

第一課

第一課 課前活動：你知道這些是什麼菜嗎？



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.

yú wán tāng
魚丸湯

chǎo mǐ fěn
炒米粉

suān là tāng
酸辣湯

rén shēn jī
人參雞

chòu dòu fǔ
臭豆腐

bái qiē ròu
白切肉

fān qié tāng
番茄湯

zhá chūn juǎn
炸春捲

hóng shāo ròu
紅燒肉

第一課 課文 可怕的菜單

親愛的爸爸、媽媽：

爺爺和我住在姑姑家已經快一個月了。
姑姑全家都很熱情地招待我們。每天早飯都有營養豐富的中式早點，爺爺最愛喝豆漿，我覺得燒餅、油條、醬菜、滷蛋、鹹蛋都很好吃。

每天上午，表哥和我一起去看書法課，老師教我們寫毛筆字。我發現中國傳統的書寫方式和其他文字不同。它是從上到下，從右到左，一行一行直著寫的。我覺得中國字直排很有特色，非常好看！

對了！我要告訴爸媽一件有趣的事：

昨天晚上，我們在台北夜市裡的一家小吃店吃飯，看見兩個「老外」遊客走進來。他們入座以後，含笑向周圍的人點頭打招呼，樣子很友善。不一會兒，

熱情地：passionately

表哥：an older male cousin

特色：unique feature

中式：Chinese style

書法課：calligraphy class

夜市：night market

油條：fried dough sticks

傳統：tradition

老外：foreigner

招待 養 喝 漿 餅 醬 蛋 店 含 善

fú wù yuán guò lái , zhǐ zhe qiáng shàng de cài dān qǐng tā men
 服 務 員 走 過 來 ， 指 著 牆 上 的 菜 單 請 他 們
 diǎn cài 。 tā men tū rán shuō “ How awful ! ” , rán hòu
 點 菜 。 他 們 突 然 說 “ How awful ! ” ， 然 後
 zhuǎn tóu jiù pǎo chū qù le !
 轉 頭 就 跑 出 去 了 ！

tái tóu kàn le kàn qiáng shàng de cài dān , shì zhè yàng xiě de :
 我 抬 頭 看 了 看 牆 上 的 菜 單 ， 是 這 樣 寫 的 ！

炸 白 人 炒 紅 番 臭 酸 魚
 春 切 參 米 燒 茄 豆 辣 丸
 捲 肉 雞 粉 肉 湯 腐 湯 湯

wǒ kàn zhe kàn zhe , hū rán míng bái le ! zhè liǎng ge lǎo wài
 我 看 著 看 著 ， 忽 然 明 白 了 ！ 這 兩 個 老 外
 dìng shì bǎ cài míng niàn chéng le : zhá bái rén , chǎo hóng fān ,
 一 定 是 把 菜 名 念 成 了 ！ 炸 白 人 、 炒 紅 番 、
 chòu suān yú , suǒ yǐ xià pǎo le !
 臭 酸 魚 ， 所 以 嚇 跑 了 ！

rú guǒ wǒ méi shàng guò shū fǎ kè ,
 如 果 我 沒 上 過 書 法 課 ，
 kě néng yě hé tā men yí yàng ne !
 我 可 能 也 和 他 們 一 樣 呢 ！

jìng zhù
 敬 祝
 ān kāng !
 安 康 ！
 ér yǒu yǒu jìng shàng
 兒 友 友 敬 上



遊客：tourist
 菜單：menu

入座：to take one's seat
 點菜：to order dishes

周圍：surrounding
 安康：safe and healthy

wù zhá qiē jī fān qié chòu fǔ là wán
 務 炸 切 雞 番 茄 臭 腐 辣 丸